

移工、雇主及仲介春節期間 COVID-19 加強防疫指引
HƯỚNG DẪN TĂNG CƯỜNG PHÒNG CHỐNG DỊCH COVID-19
TRONG DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN DÀNH CHO LAO ĐỘNG NƯỚC NGOÀI,
CHỦ THUÊ VÀ CÔNG TY MÔI GIỚI

111 年 1 月 27 日
Ngày 27 tháng 1 năm 2022

壹、移工防疫指引

Hướng dẫn phòng, chống dịch Covid-19 dành cho lao động nước ngoài

一、所有移工朋友請注意

Các bạn lao động xin chú ý

***春節外出、訪友**

Đi ra ngoài, thăm bạn bè trong dịp Tết

1、春節期間儘量減少外出，避免參加可能密集接觸不特定人的聚會或活動，也要避免前往人潮聚集、密閉空間或通風不良的公共場所。

Trong dịp Tết hãy hạn chế đi ra đường, tránh tham gia những buổi tụ tập hoặc hoạt động có thể sẽ tiếp xúc với người lạ, cũng nên tránh đi đến những nơi đông người, không gian kín hoặc thông gió kém.

2、出入公眾場合或搭乘大眾運輸工具，應配合規定落實簡訊實聯制(或以紙本代替)，未依規定配合實聯制，將遭處 3,000 元到 1 萬 5,000 元罰鍰。

Khi ra vào nơi công cộng hoặc sử dụng phương tiện giao thông công cộng, nên phối hợp quy định quét mã QR hệ thống thông tin liên lạc (hoặc viết trên giấy).

3、高鐵、臺鐵、公路客運、船舶(固定餐飲區域除外)、航空國內線航班等運具內禁止飲食。如因生理需求須喝水、服藥、哺乳，應於食用完畢後盡速佩戴口罩。
Cấm ăn uống trên tàu cao tốc, xe lửa, xe khách, tàu thủy (trừ khu vực phục vụ ăn uống cố định) và chuyến bay nội địa v.v... Nếu cần uống nước, uống thuốc, cho con bú do nhu cầu sinh lý, sau khi ăn uống xong nên lập tức đeo khẩu trang.

4、外出時，除下列少數例外情形外，應全程佩戴口罩，運動、拍照及直播皆須戴口罩。建議準備備用口罩，以便口罩髒汙破損時更換。

Khi đi ra ngoài, trừ một số trường hợp ngoại lệ, nhận đeo khẩu trang mọi lúc mọi nơi, lúc hoạt động thể thao, chụp ảnh và quay phim phát livestream truyền hình trực tiếp, đều phải đeo khẩu trang. Nên chuẩn bị sẵn vài chiếc khẩu trang để có thể thay thế khi bị bẩn, hư hỏng.

5、與不特定人最好保持室內 1.5 公尺，室外 1 公尺以上的適當社交距離，無法保持時，要全程佩戴口罩。

Tốt nhất nên duy trì khoảng cách xã hội 1,5 mét trong nhà và 1 mét ngoài trời với người lạ, khi không thể duy trì khoảng cách an toàn thì nên đeo khẩu trang vào mọi lúc.

6、拜訪親友，本身或對方有慢性疾病、免疫力不佳，建議雙方皆已完整接種疫苗，並確認沒有身體不適症狀，且近期沒有參加密集接觸不特定人的聚會或活動，否

則建議使用電話或視訊取代當面探視；當面探視時雙方都應佩戴口罩。

Khi đi thăm người thân, bạn bè, nếu bản thân mình hoặc đối phương có bệnh mãn tính, hệ miễn dịch kém, tốt nhất là cả hai bên đều đã tiêm vắc xin đầy đủ, xác nhận hai bên đều không có triệu chứng thể chất và trong thời gian gần đây không có tham gia hoạt động hoặc tụ tập đông người, tiếp xúc với người lạ, nếu không, nên gọi điện thoại hỏi thăm hoặc gặp nhau qua video thay vì gặp gỡ trực tiếp. Nếu gặp trực tiếp, hai bên đều nên đeo khẩu trang.

* 春節留住或回到住所

Ở lại ký túc xá trong dịp Tết hoặc trở về nơi ở

7、回到住所時，必須確實執行手部衛生，以除去手上可能沾染到的病原。

Khi về tới nhà (nơi cư trú), phải rửa sạch tay để loại bỏ mầm bệnh có thể bị nhiễm trên tay.

8、回到住所時，請記下您外出的足跡，配合雇主或宿舍管理人員說明旅遊史、接觸史等。

Khi về tới nhà, hãy nhớ ghi lại bạn đã từng đi những nơi nào, nói rõ cho chủ thuê hoặc quản lý ký túc xá biết về lịch sử đi lại, lịch sử tiếp xúc của bạn.

9、留住住所時，請遵守宿舍公共空間分時使用規定，公共空間保持社交距離佩戴口罩。

Khi ở lại ký túc xá, hãy tuân thủ quy định về khung thời gian sử dụng không gian công cộng, giữ khoảng cách giao tiếp và đeo khẩu trang tại không gian công cộng.

10、如果出現發燒、呼吸道症狀、腹瀉或嗅、味覺異常時，應佩戴口罩，儘速通知雇主或仲介，由其安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢，不要搭乘大眾運輸工具及前往其他公共場所。

Nếu bị sốt, có triệu chứng đường hô hấp, tiêu chảy hoặc mất khứu giác, vị giác, nên đeo khẩu trang, nhanh chóng thông báo với chủ thuê hoặc công ty môi giới, để được sắp xếp đi khám bệnh hoặc đến trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm) để xét nghiệm, đừng sử dụng phương tiện giao thông công cộng và đi đến những nơi công cộng khác.

* 請您持續配合指揮中心及地方政府各項防疫措施，加入「LINE@移點通」，或撥打 1955 獲取疫情訊息。

Vui lòng tiếp tục phối hợp các biện pháp phòng, chống dịch của Trung tâm Chỉ đạo phòng chống dịch bệnh Trung ương (CECC) và chính quyền địa phương, tham gia “Line@E-LINE”, hoặc gọi 1955 để nắm bắt thông tin dịch bệnh mới nhất.



二、桃園市及高雄市移工朋友請注意

Các bạn lao động nước ngoài ở thành phố Đào Viên và thành phố Cao Hùng xin chú ý:

- 1、如果確診時，請配合衛生單位安排至醫院或集中檢疫所，並配合衛生單位疫調及匡列密切接觸者。

Nếu bị nhiễm Covid-19, hãy phối hợp với sự sắp xếp của đơn vị y tế đến bệnh viện hoặc Khu cách ly tập trung, đồng thời hợp tác với đơn vị y tế điều tra dịch tễ và khoanh vùng người tiếp xúc gần.

- 2、如果同住移工確診時，請配合衛生單位安排隔離措施，或配合雇主或仲介安排之 1 人 1 室房間進行隔離。

Nếu người lao động ở chung phòng bị nhiễm Covid-19, hãy hợp tác với biện pháp cách ly do đơn vị y tế sắp xếp, hoặc phối hợp với sự bố trí của chủ thuê hoặc công ty môi giới, cách ly một phòng một người.

- 3、指揮中心或地方政府指示應辦理快篩時，移工應接受雇主安排進行快篩，並視快篩結果，配合雇主及衛生單位依個案處置流程之後續指示。減少非必要性之外出或活動，如有身體不適或疑似 COVID-19 症狀，應立即通知雇主或仲介，並儘速就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Khi CECC hoặc chính quyền địa phương chỉ thị phải xét nghiệm nhanh, người lao động nên tiến hành xét nghiệm nhanh theo sự sắp xếp của chủ thuê, và tùy theo kết quả xét nghiệm nhanh, phối hợp với sự hướng dẫn tiếp theo của chủ thuê và đơn vị y tế dựa theo quy trình xử lý ca bệnh. Hạn chế đi ra ngoài hoặc tham gia hoạt động không thật sự cần thiết. Nếu trong người không được khỏe hoặc có triệu chứng nghi ngờ mắc bệnh Covid-19, nên lập tức thông báo chủ thuê hoặc công ty môi giới, và nhanh chóng đi khám bệnh hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

- 4、隨時注意地方政府公布之確診者足跡，如知有足跡重疊或收到簡訊通知，應告知雇主或仲介，快篩並進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Luôn theo dõi lịch trình di chuyển của các ca nhiễm do chính quyền địa phương thông báo, nếu bạn đã từng đi qua những nơi đó hoặc nhận được tin nhắn thông báo, nên thông báo cho chủ thuê hoặc công ty môi giới, làm xét nghiệm nhanh và tự theo dõi sức khỏe trong 14 ngày, hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣移工朋友請注意

Các bạn lao động ở thành phố Đài Bắc, Tân Bắc, huyện Tân Trúc (Xinzhu), thành

**phố Tân Trúc, huyện Miêu Lật (Miaoli) và huyện Nghi Lan (Yilan) xin chú ý
(桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區)**

(Các khu vực lân cận ở thành phố Đào Viên, thành phố Cao Hùng và khu vực đã có ca mắc Covid-19)

- 1、建議減少非必要性之外出或活動，如須外出請備妥口罩及清消用品。
Nên hạn chế đi ra ngoài hoặc tham gia hoạt động không thật sự cần thiết, nếu phải đi ra ngoài thì nên chuẩn bị sẵn khẩu trang và dung dịch khử trùng.
- 2、如有身體不適或疑似 COVID-19 症狀，應立即通知雇主或仲介，並儘速就醫至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
Nếu trong người không được khỏe hoặc có triệu chứng nghi ngờ mắc bệnh Covid-19, nên lập tức thông báo chủ thuê hoặc công ty môi giới, và nhanh chóng đi khám bệnh hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).
- 3、隨時注意地方政府公布之確診者足跡，如知有足跡重疊或收到簡訊通知，應主動快篩並進行自我健康監測 14 日或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
Luôn theo dõi lịch trình di chuyển của các ca nhiễm do chính quyền địa phương thông báo, nếu bạn đã từng đi qua những nơi đó hoặc nhận được tin nhắn thông báo, nên chủ động xét nghiệm nhanh và tiến hành tự theo dõi sức khỏe trong 14 ngày hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

貳、雇主應落實辦理防疫措施

Các biện pháp phòng, chống dịch Covid-19 dành cho chủ thuê

一、所有地區請注意

Tất cả các khu vực đều phải chú ý

- 1、春節期間應有即時專人聯繫窗口，並有工作地點及住宿地點管理機制。

Trong dịp Tết nên có nhân viên phụ trách có thể liên lạc bất cứ lúc nào, cần có cơ chế quản lý tại nơi làm việc và nơi ở.

- 2、持續落實分艙分流，不同工作區域、生產線或工作崗位之移工，出入應有分流管制（例如使用不同出入口、分流管制不同電梯停靠不同樓層），並禁止移工於不同工作區域、生產線或樓層間移動。

Tiếp tục thực hiện phân luồng, phân khu vực, nên kiểm soát phân luồng di chuyển đối với người lao động làm việc tại các khu vực, dây chuyền sản xuất hoặc vị trí công việc khác nhau. (Ví dụ sử dụng lối ra vào khác nhau, kiểm soát phân luồng, thang máy khác nhau thì nên dừng ở tầng khác nhau), cấm người lao động di chuyển giữa các khu vực làm việc, dây chuyền sản xuất hoặc giữa các tầng khác nhau.

- 3、因應春節期間，除移工放假外出外，雇主應避免所聘僱移工於工作地點或住宿地點，與其他雇主所聘移工互相接觸。

Trong thời gian nghỉ Tết, trừ những người lao động nghỉ phép đi ra ngoài, chủ sử dụng lao động nên tránh để người lao động của mình tiếp xúc với người lao động của chủ thuê khác tại nơi làm việc hoặc nơi cư trú.

- 4、應加強移工健康監測，每天量測並記錄身體健康狀況、體溫及造冊，並應協助及陪同有疑似症狀之移工就醫。

Nên tăng cường theo dõi sức khỏe của lao động nước ngoài, đo thân nhiệt và ghi lại tình trạng sức khỏe mỗi ngày, nên hỗ trợ và dẫn người lao động có triệu chứng nghi ngờ nhiễm Covid-19 đi khám bệnh.

- 5、春節期間移工如有放假外出，應有住宿地點出入管制，並應記錄移工相關旅遊史、接觸史及是否群聚等資訊。

Trong thời gian nghỉ Tết, nếu người lao động xin phép đi ra ngoài, nên kiểm soát sự ra vào địa điểm cư trú của người lao động, ghi lại những thông tin liên quan như là lịch sử tiếp xúc, lịch sử đi lại và có tụ tập đông người hay không v.v...

- 6、雇主應配合指揮中心、地方政府及勞動部等相關部會最新防疫資訊，運用張貼海報、發送員工群組簡訊、建立通訊軟體群組（例如 LINE、WhatsApp 等）等方式，宣導相關防疫規範及強化移工衛教與防疫觀念，並提醒移工如有疑似症狀，應立即通知雇主。Chủ lao động nên phối hợp thông tin phòng chống dịch mới nhất của CECC, chính quyền địa phương, Bộ Lao động và các cơ quan liên quan, dùng các phương pháp như dán áp phích tuyên truyền, gửi tin nhắn nhóm, tạo nhóm chat (ví dụ như Line, WhatsApp ...), để

tuyên truyền quy định phòng, chống dịch liên quan và tăng cường quan niệm phòng, chống dịch và giáo dục y tế cho lao động nước ngoài, đồng thời nhắc nhở lao động nước ngoài nếu có triệu chứng nghi ngờ nên lập tức thông báo chủ thuê.

- 7、應依「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」及指揮中心相關防疫規範確實執行。

Nên thực hiện nghiêm túc “Hướng dẫn chủ thuê lao động nước ngoài ứng phó dịch Covid-19: Những điều cần lưu ý trong công tác quản lý công việc, đời sống và đi ra ngoài của lao động nước ngoài” và quy định phòng, chống dịch liên quan của CECC.

二、桃園市及高雄市請注意

Các bạn đang ở thành phố Đào Viên và Cao Hùng xin chú ý

- 1、所聘移工若有確診個案，應配合衛生單位就醫或隔離，並匡列密切接觸者，針對確診個案之同住其他移工，配合衛生單位後送集中檢疫所隔離，或安排 1 人 1 室房間進行隔離。

Nếu có trường hợp lao động nước ngoài được tuyển dụng bị nhiễm Covid-19, nên hợp tác với đơn vị y tế để điều trị hoặc cách ly, và khoanh vùng người tiếp xúc gần, đối với những lao động khác ở chung với trường hợp nhiễm bệnh, phối hợp với đơn vị y tế, đưa đến Khu cách ly tập trung để cách ly, hoặc sắp xếp cách ly một phòng một người.

- 2、應配合指揮中心及地方政府指示，辦理移工快篩作業，並建立窗口及回報快篩結果。

Nên làm theo chỉ thị của CECC và chính quyền địa phương, sắp xếp cho người lao động xét nghiệm nhanh, đồng thời thành lập ban liên lạc và báo cáo lại kết quả xét nghiệm nhanh.

- 3、建議提供適當獎勵措施，並鼓勵移工減少外出，並協助移工購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備。

Kiến nghị cung cấp biện pháp khen thưởng thích hợp, khuyến khích người lao động hạn chế đi ra ngoài, hỗ trợ người lao động mua thực phẩm, khẩu trang và đồ dùng sinh hoạt hằng ngày, đồng thời nên cung cấp thiết bị giải trí và thư giãn theo nhu cầu của người lao động.

- 4、應加強工作地點及住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nên tăng cường làm sạch và khử trùng nơi ở và nơi làm việc, luôn quan tâm đến tình trạng sức khỏe của lao động nước ngoài, nếu người lao động không được khỏe, nên hỗ trợ họ nhanh chóng đi khám bệnh hoặc đến trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm) để xét nghiệm.

- 5、應掌握移工放假外出足跡，並比對確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nên nắm rõ việc người lao động nghỉ phép đã đi những nơi nào để đối chiếu với lịch trình di chuyển của ca mắc Covid-19. Nếu người lao động từng đi qua những nơi đó thì nên sắp xếp cho người lao động xét nghiệm nhanh và hỗ trợ người lao động tự theo dõi sức khỏe trong 14 ngày, hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣請注意 (桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區)

Các bạn ở thành phố Đài Bắc, Tân Bắc, huyện Tân Trúc, thành phố Tân Trúc, huyện Miêu Lật và Nghi Lan chú ý

(Các khu vực lân cận ở thành phố Đào Viên, thành phố Cao Hùng và khu vực đã có ca mắc Covid-19)

(Thành phố Đài Bắc, thành phố Tân Bắc, huyện Tân Trúc, thành phố Tân Trúc, huyện Miêu Lật hoặc khu vực được CECC công bố).

- 1、建議提供適當獎勵措施，並鼓勵移工減少外出，並協助移工購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備。

Kiến nghị cung cấp biện pháp khen thưởng thích hợp, khuyến khích người lao động hạn chế đi ra ngoài, hỗ trợ người lao động mua thực phẩm, khẩu trang và đồ dùng sinh hoạt hàng ngày, đồng thời nên cung cấp thiết bị giải trí và thư giãn theo nhu cầu của người lao động.

- 2、應加強工作地點及住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nên tăng cường làm sạch và khử trùng nơi ở và nơi làm việc, luôn quan tâm đến tình trạng sức khỏe của lao động nước ngoài, nếu người lao động không được khỏe, nên hỗ trợ họ nhanh chóng đi khám bệnh hoặc đến trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm) để xét nghiệm.

- 3、應掌握移工放假外出足跡，並比對確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nên nắm rõ việc người lao động nghỉ phép đã đi những nơi nào để đối chiếu với lịch trình di chuyển của ca mắc Covid-19. Nếu người lao động từng đi qua những nơi đó thì nên sắp xếp cho người lao động xét nghiệm nhanh và hỗ trợ người lao động tự theo dõi sức khỏe trong 14 ngày, hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

參、私立就業服務機構應配合防疫措施

Các biện pháp phòng, chống dịch Covid-19 dành cho đơn vị dịch vụ việc làm tư nhân

一、所有地區請注意

Tất cả các khu vực cần phải chú ý

- 1、接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，春節期間不論任何時段均應有宿舍管理人員，並有即時專人聯繫窗口。

Nhận sự ủy thác của chủ lao động, quản lý nơi ở của lao động nước ngoài, trong thời gian nghỉ Tết, cần có nhân viên quản lý ký túc xá bất cứ lúc nào và cần có nhân viên phụ trách có thể liên lạc ngay lập tức.

- 2、接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，不得安排不同雇主所聘移工(或同一雇主但不同工作地點之移工)住宿於同一層樓。

Nhận sự ủy thác của chủ lao động, quản lý nơi ở của lao động nước ngoài, không được sắp xếp chỗ ở cho người lao động không cùng một chủ thuê (hoặc cùng một chủ thuê, nhưng nơi làm việc khác nhau) ở chung một tầng lầu.

- 3、應協助雇主加強移工健康監測，每天量測並記錄身體健康狀況、體溫及造冊，並應協助及陪同有疑似症狀之移工就醫。

Nên hỗ trợ chủ thuê tăng cường theo dõi sức khỏe của người lao động, đo thân nhiệt và ghi lại tình trạng sức khỏe mỗi ngày, đồng thời hỗ trợ và dẫn người lao động đi khám bệnh nếu có triệu chứng nghi ngờ nhiễm Covid-19.

- 4、接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，如移工春節期間有放假外出，應有住宿地點出入管制，並應記錄移工相關旅遊史、接觸史及是否群聚等資訊。

Nhận sự ủy thác của chủ lao động, quản lý nơi ở của lao động nước ngoài, nếu người lao động đi ra ngoài trong dịp Tết, nên kiểm soát sự ra vào địa điểm cư trú của người lao động, ghi lại những thông tin liên quan như là lịch sử tiếp xúc, lịch sử đi lại và có tụ tập đông người hay không v.v...

- 5、協助雇主及移工落實「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」及指揮中心相關防疫規範。

Hỗ trợ chủ thuê và người lao động thực hiện “Hướng dẫn chủ thuê lao động nước ngoài ứng phó dịch Covid-19: Những điều cần lưu ý trong công tác quản lý công việc, đời sống và đi ra ngoài của lao động nước ngoài” và quy định phòng, chống dịch liên quan của CECC.

二、桃園市及高雄市請注意

Ở thành phố Đào Viên và Cao Hùng xin chú ý

- 1、所服務移工若有確診個案，應配合衛生單位就醫或隔離，協助匡列密切接觸者，並

針對確診個案之同住其他移工，配合衛生單位後送集中檢疫所隔離，或協助雇主安排 1 人 1 室房間進行隔離。

Nếu người lao động thuộc quyền công ty quản lý bị nhiễm Covid-19, nên hợp tác với đơn vị y tế khám chữa bệnh hoặc cách ly, hỗ trợ khoanh vùng người tiếp xúc gần, và đối với những lao động khác sống chung với trường hợp bị nhiễm bệnh, hãy phối hợp với đơn vị y tế đưa đến Khu cách ly tập trung để cách ly, hoặc hỗ trợ chủ lao động bố trí cách ly một phòng một người.

- 2、配合指揮中心及地方政府指示，辦理移工快篩作業，建立窗口並回報快篩結果及協助移工配合雇主及衛生單位指示進行後續處置。

Nên làm theo chỉ thị của CECC và chính quyền địa phương, sắp xếp cho người lao động xét nghiệm nhanh, thành lập ban liên lạc và báo cáo lại kết quả xét nghiệm nhanh, đồng thời hỗ trợ người lao động phối hợp với chủ thuê xử lý những vấn đề tiếp theo theo sự hướng dẫn của đơn vị y tế.

- 3、接受雇主或移工委任協助購買移工所需食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備，或協助辦理宗教集會活動。

Nhận sự ủy thác của chủ thuê hoặc người lao động, hỗ trợ mua thực phẩm, khẩu trang và đồ dùng sinh hoạt hằng ngày cho người lao động, đồng thời nên cung cấp thiết bị giải trí và thư giãn theo nhu cầu của người lao động hoặc hỗ trợ tổ chức hoạt động tôn giáo.

- 4、接受雇主委任辦理住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nhận sự ủy thác của chủ lao động, làm sạch và khử trùng nơi ở của người lao động, luôn theo dõi tình trạng sức khỏe của người lao động, nếu người lao động không được khỏe trong người, nên nhanh chóng hỗ trợ đưa họ đi khám bệnh hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

- 5、接受雇主委任比對移工外出足跡與確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nhận sự ủy thác của chủ thuê, đối chiếu lịch trình di chuyển của người lao động và người bị nhiễm Covid-19, nếu có sự trùng lặp thì nên sắp xếp người lao động tiến hành xét nghiệm nhanh, hỗ trợ người lao động tự theo dõi sức khỏe 14 ngày, hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣請注意

(桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區)

Ở thành phố Đài Bắc, Tân Bắc, huyện Tân Trúc, thành phố Tân Trúc, huyện Miêu Lật và Nghi Lan xin chú ý

(Các khu vực lân cận ở thành phố Đào Viên, thành phố Cao Hùng và khu vực đã có ca

mắc Covid-19)

1、接受雇主或移工委任協助購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備，或協助辦理宗教集會活動。

Nhận sự ủy thác của chủ thuê hoặc người lao động, hỗ trợ mua thực phẩm, khẩu trang và đồ dùng sinh hoạt khác, đồng thời nên cung cấp thiết bị giải trí và thư giãn theo nhu cầu của người lao động hoặc hỗ trợ tổ chức hoạt động tôn giáo.

2、接受雇主委任辦理住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nhận sự ủy thác của chủ lao động, làm sạch và khử trùng nơi ở của người lao động, luôn theo dõi tình trạng sức khỏe của người lao động, nếu người lao động không được khỏe trong người, nên nhanh chóng hỗ trợ đưa họ đi khám bệnh hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).

3、接受雇主委任比對移工外出足跡與確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Nhận sự ủy thác của chủ thuê, đối chiếu lịch trình di chuyển của người lao động và người bị nhiễm Covid-19, nếu có sự trùng lặp thì nên sắp xếp người lao động tiến hành xét nghiệm nhanh, hỗ trợ người lao động tự theo dõi sức khỏe 14 ngày, hoặc đi xét nghiệm tại trạm xét nghiệm được chính quyền địa phương chỉ định (xem tệp đính kèm).